KAPSELGEHÖRSCHUTZ

097795 HELMET

GEBRAUCHSANLEITUNG

Instructions for use | Руководство за употреба | Návod k použití | Brugsvejledning | Modo de empleo | Käyttöohje | Instructions d'utilisation | Upute za uporabu | Használati útmutató | Istruzioni per l'uso | Gebruiksaanwijzing | Bruksanvisning | Instrucja użytkowania | Instruções de utilização | Manual de utilizare | Návod na použitie | Navodila za uporabo | Bruksanvisning

HOLEX

Manufacturer
Hoffmann GmbH Qualitätsverfahren
Kardinal-Döpfner-Str. 29 and 31, Germany
www.hoffmann-group.com

Copyright © Hoffmann Group

Version 1 - 08/21

Item_pdf-GLS-003

en SHELL-TYPE EAR DEFENDERS

1. GENERAL INSTRUCTIONS

Read the instructions for use, follow them and keep them available for later reference.

2. LEGEND

Frequency	Frequency
Mean attenuation	Mean attenuation
Standard deviation	Standard deviation
Assumed protection value	Assumed protection value
SNR	Single Number Rating
L	Attenuation value for low-frequency noises
M	Attenuation value for mid-frequency noises
H	Attenuation value for high-frequency noises

3. PRODUCT DESCRIPTION

Shell-type ear defenders designed for helmets, with exchangeable damping pads and sealing rings. Weight: 303 grams. Available in sizes S/M/L. Wearing mode: helmet mounted. Material of cup-supporting arms: ABS. Material of cushions: PVC and PUR-foam.

4. SAFETY

4.1 FUNDAMENTAL SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ CAUTION

Reduced protective effect
Reduced protective effect due to the use of out of date, damaged, soiled or incorrectly stored hearing protection.
- Perform an external visual inspection of the hearing protection on each occasion before use.
- If hearing protection is out of date, damaged or heavily soiled, stop using it.

⚠ CAUTION

Overprotection by the hearing protection system
Overprotection can render warning signals, conversational speech and the perception of noises that give information about the working process unnecessarily difficult to hear.
- When wearing hearing protection, pay particular attention to the working environment.
- The sound attenuation value chosen for the hearing protection should be no higher than necessary to prevent the risk of damage to hearing.

4.2 INTENDED USE
These ear defenders should be attached to and worn on the following industrial safety helmets only: Pheos B-WR from UVEX and EUROGARD from SCHUBERTH. Protects against injurious noise. Ear defenders, and in particular the sealing cushions, may deteriorate with use and should be examined at frequent intervals for cracking and leakage, for example. Optimum protective effect is achieved only when the residual noise level reaching the ear of the wearer is within the range 70 dB to 80 dB. Subtraction of the standard deviation from the average noise attenuation yields an assumed protective effect of the hearing protection system under consideration.

4.3 REASONABLY FORESEEABLE MISUSE
This product may be adversely affected by certain chemical substances. Further information should be sought from the manufacturer. Shell-type ear protectors made of metal are difficult to determine the direction of origin of sounds. Do not use them if good ability to determine the direction of origin of sounds is necessary. Combination with other protective equipment must not impair the protective effect and must not hinder the wearer in his activities. The fitting of hygiene covers to the cushions may affect the acoustic performance of the earmuffs. An external visual check does not guarantee that the ear defenders have been correctly fitted and are providing perfect protection.

5. USING HEARING PROTECTION

5.1 FITTING THE SHELL-TYPE EAR DEFENDERS TO THE HELMET

⚠ A

Push the helmet fastener into the slot at the side of the helmet according to the R/L marking until the ear defenders click into place.

5.2 PUTTING ON THE SHELL-TYPE EAR DEFENDERS

⚠ B

⚠ WARNING

Damage to hearing
Failing to wear hearing protection in a noisy environment, or wearing hearing protection incorrectly, poses a risk of permanent damage to hearing due to individual peaks of noise or exposure to sustained noise over a period of years.
- On each occasion that hearing protection is worn, check it for correct seating.
- Select the appropriate noise attenuation value to provide sufficient hearing protection in each specific noisy environment.
- Put on the hearing protection before entering the noisy environment and continue to wear it through all the phases of noise.
- Failure to follow these instructions will impair the protective effect of the hearing protection.

1. Before use, check the shells and sealing rings for cracks and fractures.
2. Before use, check the band for damage.
3. Remove any jewellery in your ears and ensure that long hair is not covering your ears.
4. Put on the helmet.
5. Press the shells against your head until you hear a click.
   - Headband force is not adjustable.
6. Check that the hearing protection is seated correctly.
7. For parking position **B** pull the shells outwards.

5.3 REMOVING THE SHELL-TYPE EAR DEFENDERS FROM THE HELMET
1. Press the helmet fastener against the helmet.
2. Carefully pull the helmet fastener upwards and remove it from the slot on the helmet.

6. DISINFECTION AND CLEANING

Remove soiling with lukewarm water and mild soap solution. Disinfect using diluents alcohol to wipe the ear defenders. The foam liner should be allowed to air dry at room temperature before remounting them in the cups. Avoid direct sunlight. This product may be adversely affected by certain chemical substances. Do not clean with solvents, abrasive brushes or materials which could damage the sealing cushions. Do not submerge in water. Further information should be sought from the manufacturer.

7. MAINTENANCE

Replace attenuation pads and sealing rings every 6 months or in case of damage. Order via article no. 097782 SFN.

7.1 EXCHANGING DAMPING PADS AND SEALING RINGS

⚠ C

1. Carefully pull the sealing rings out of the shell.
2. Pinch the damping pads between finger and thumb and remove them from the shell.
3. Carefully place the damping pads between finger and thumb in the shell so that they lie flat without folds.
4. Place new sealing rings exactly on the inner face of the shell and push them into position.

8. STORAGE

Store in the original packaging or box, protected from light, free of dust in a dry place. Store at temperatures between +3 °C and +40 °C and at a relative atmospheric humidity that does not exceed 85 %. The headband must not be stretched nor the damping pads compacted. Do not store in the vicinity of acidic, aggressive, chemical substances, solvents, humidity and dirt.

9. TRANSPORT

Transport in the original packaging or a clean box.

10. EXPIRY DATE

If the ear defenders are older than 5 years since the date of manufacture, or if they are heavily soiled, dispose of them. Exchange the damping pads and sealing rings after a maximum of 6 months in use.

11. DISPOSAL

After they have been used correctly they can be disposed of in domestic waste.

12. CERTIFICATION

Ear defenders to EN 352-3:2002. Hearing protection to Regulation (EU) 2016/425. Hazard class III. Tested by: Michael & Associates, Inc. Certified by: INSPEC International B.V. - 54-62 Beechavenue - Schiphol - 1119 PW - The Netherlands - Notified Body number: 2849
CE 2849 The EU declaration of conformity can be found under the following address: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

bg АНТИФОНИ

1. ОБЩИ УКАЗАНИЯ

Прочетете упътванията и запазете за по-късна справка ръководството за потребителя и го съхранявайте на достъпно място по всяко време.

2. ЛЕГЕНДА

Frequency	Честота
Mean attenuation	Средна стойност шумоизолиране
Standard deviation	Стандартно отклонение
Assumed protection value	Предположаема стойност на защита
SNR	Стойност на заглушаване продукт
L	Стойност на заглушаване нискочестотен шум
M	Стойност на заглушаване средночестотен шум
H	Стойност на заглушаване високочестотен шум

3. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

Антифони в изпълнение за каска със сменяеми възглавници и уплътнителни пръстени. Тегло: 303 грама. Размери S/M/L. Начин на носене: монтиран на каската. Материали на рамката: ABS. Материал на уплътнителните пръстени: PVC и полиуретанова пяна.

4. БЕЗОПАСНОСТ

4.1 ОСНОВНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

⚠ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ

Намалено защитен ефект
Намален защитен ефект при употреба на остарели, повредени или замърсени, както и неправилно съхранявани антифони.
- Външна визуална проверка на антифоните преди всяка употреба.
- Не използвайте повече остарели, повредени или силно замърсени антифони.

Helmbefestigung entsprechend Kennzeichnung R/L in seitlichen Helmschlitz schieben bis Gehörschützer einrastet.

5.2 KAPSELGEHÖRSCHUTZ AUFSETZEN

⚠ B

⚠ WARNUNG

Schädigung des Gehörs
Durch Nichttragen oder falschen Tragen von Gehörschutz in Lärmbereichen besteht Gefahr einer bleibenden Schädigung des Gehörs durch einzelne Lärmspitzen oder langjährigen Dauerlärm.
- Vor jeder Benutzung Gehörschutz auf richtigen Sitz prüfen.
- Für jeweiligen Lärmbereich passenden Gehörschutz mit ausreichendem Schalldämmwert auswählen.
- Gehörschutz vor Betreten lärmbehafteter Bereiche aufsetzen und dauerhaft über alle Lärmphasen tragen.
- Nichtbefolgung beeinträchtigt die Schutzwirkung des Gehörschutzes.

1. Kapseln und Dichtungsringe vor Verwendung auf Risse und Brüche prüfen.
2. Bügel vor Verwendung auf Beschädigungen prüfen.
3. Ohrenschmuck entfernen, lange Haare dürfen Ohren nicht bedecken.
4. Helm aufsetzen.
5. Kapseln an Kopf drücken bis ein Klicken zu hören ist.
   - Kopfbandkraft ist nicht einstellbar.
6. Gehörschutz auf richtigen Sitz prüfen.
7. Für Park-Position **B** Kapseln nach außen ziehen.

5.3 KAPSELGEHÖRSCHUTZ VON HELM DEMONTIEREN
1. Helmbefestigung am Helm drücken.
2. Helmbefestigung vorsichtig nach oben ziehen und aus Helmschlitz entfernen.

6. DESINFEKTION UND REINIGUNG

Verschmutzungen mit lauwarmem Wasser und milder Seifenlösung entfernen. Gehörschutz mit verdünntem Alkohol desinfizieren und abwischen. Vor Einsetzen in Kapsel, Dichtungsklissen bei Raumtemperatur an der Luft trocknen. Diesen Produkt kann bestimmte chemische Substanzen leicht beeinträchtigen. Nicht mit Lösungsmitteln, Scheibürsten oder Materialien reinigen, die die Dichtkissen beschädigen können. Nicht in Wasser eintauchen. Weitere Informationen sind beim Hersteller zu erfragen.

7. WARTUNG

Dämpfungspolster und Dichtungsringe alle 6 Monate oder bei Beschädigung austauschen. Bestellung über Art.-Nr. 097782 SFN.

7.1 DÄMPFUNGSPOLSTER UND DICHTUNGSRINGE AUSTAUSCHEN

⚠ C

1. Dichtungsringe vorsichtig von Kapseln abziehen.
2. Dämpfungspolster mit Fingerspitzen zusammendrücken und aus Kapseln entnehmen.
3. Neue Dämpfungspolster zusammendrücken, in Kapseln legen und faltenfrei positionieren.
4. Neue Dichtungsringe passgenau auf Innenseite der Kapseln legen und andrücken.

8. LAGERUNG

In Originalverpackung oder sauberer Schachtel lichtgeschützt und staubfrei an trockenen Ort lagern. Bei Temperaturen von +3 °C bis +40 °C und relativer Luftfeuchtigkeit werden Gehörschützer als 85 % lagern. Kopfband darf nicht gedehnt und Dämpfungspolster nicht zusammengedrückt werden. Nicht in Nähe von ätzenden, aggressiven, chemischen Substanzen, Lösungsmitteln, Feuchtigkeit und Schmutz lagern.

9. TRANSPORT

In Originalverpackung oder sauberer Schachtel transportieren.

10. VERFALLSZEIT

Gehörschutz spätestens 5 Jahre nach Herstellungsdatum, sowie bei Schäden oder starker Verschmutzung entsorgen. Dämpfungspolster und Dichtungsringe spätestens nach 6 Monaten austauschen.

11. ENTSORGUNG

Nach bestimmungsgemäßer Verwendung im Hausmüll entsorgen.

12. ZERTIFIZIERUNG

Gehörschutz gemäß EN 352-3:2002. Gehörschutz gemäß Verordnung (EU) 2016/425. Risikokategorie III. Geprüft durch: Michael & Associates, Inc. Zertifiziert durch: INSPEC International B.V. - 54-62 Beechavenue - Schiphol - 1119 PW - The Netherlands - Notified Body number: 2849
CE 2849 EU-Konformitätserklärung unter folgender Adresse zur Verfügung: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

hr SLUŠNE ZAŠTITE S KAPSULAMA

1. OPĆE UPUTE

Pročitajte upute za uporabu i pridržavajte ih se te ih spremite i držite na raspolaganju kao referencu.

2. LEGENDA

Frequency	Frekvencija
Mean attenuation	Prosječna vrijednost zvučne izolacije
Standard deviation	Standardno odstupanje
Assumed protection value	Hipotetska vrijednost zaštite
SNR	Izolacijska vrijednost proizvoda
L	Izolacijska vrijednost niskofrekventnih zvukova
M	Izolacijska vrijednost srednjofrekventnih zvukova
H	Izolacijska vrijednost visokofrekventnih zvukova

3. OPIS PROIZVODA

Slušne zaštite u izvedbi s kacigom s izmjenjivim prigušnim jastučićima i brtvenim prstenovima. Masa: 303 grama. Veličine S/M/L. Način nošenja: Montirano na kacigi. Materijali luka: ABS. Materijal brtvenih prstenova: PVC i PUR pjena.

4. SIGURNOST

4.1 OSNOVNE SIGURNOSNE NAPOMENE

⚠ OPREZ

Smanjeni zaštitni učinak
Zaštitni učinak je smanjen ako se upotrebljava dotrajala, oštećena, zaprljana ili nepravilno skladištena oprema za zaštitu od buke.
- Vizualno provjerite izgleda oprema za zaštitu sluha prije svake uporabe.
- Ne upotrebljavajte dotrajalu, oštećenu i vrlo zaprljanu opremu za zaštitu sluha.

⚠ OPREZ

Prekomjerna zaštita uzrokovana opremom za zaštitu sluha
Nepotrebno se može otežati opažanje signala upozorenja, govora i preprovanvanje radnih zvukova s odredenim značenjem.
- Pri nošenju opreme za zaštitu sluha posebno pazite na radne okolnosti.
- Vrijednost zvučne izolacije odaberite za zaštitu sluha mora se odabrati tako da ne bude veća od vrijednosti koja je potrebna za sprječavanje opasnosti od oštećenja sluha.

4.2 NAMJENSKA UPOTREBA
Ova zaštita za sluh mora se pričvrstiti i nositi samo na sljedećim industrijskim zaštitnim kacigama: Pheos B-WR marke UVEX i EUROGARD marke SCHUBERTH. Štiti od štetne buke. Slušna zaštita s kapsulama, osobito i posebno brtveni jastuci mogu se oštetiti nakon upotrebe i trebaju se povremeno pregledati radi mogućih znakova trganja i neprianjanja. Optimalni zaštitni učinak samo u slučaju postizanja preostale razine buke koja dopire na uho osobe koja je nosi od 70 dB do 80 dB. Oduzimanje standardnog odstupanja od prosječne vrijednosti zvučne izolacije dobiva se hipotetski zaštitni učinak dotične opreme za zaštitu sluha.

4.3 NEPROPISNA UPOTREBA
Odredene tvari mogu oštetiti ovaj proizvod. Dodatne podatke potražite kod proizvođača. Štitnici za uši otežavaju lokalizaciju izvora buke. Ne upotrebljavajte ih kada je neophodan izvrsan sluh u odredenom smjeru. Kombinacija s drugom zaštitnom opremom ne smije umanjivati zaštitni učinak ni ometati korisnika u njegovoj aktivnosti. Pokrivanje brtvenih jastučića higijenskim navlakama može utjecati na akustične performanse slušne zaštite s kapsulama. Vizualnim pregledom nije zajamčeno da je zaštita za sluh pravilno postavljena i da pruža savršenu zaštitu.

5. UPORABA OPREMA ZA ZAŠTITU SLUHA

5.1 MONTAŽA SLUŠNE ZAŠTITE S KAPSULAMA NA KACIGU

⚠ A

Kopče za kacigu u skladu s oznakom R/L gurati u bočni utor kacige dok se zaštita za sluh ne zakači.

5.2 POSTAVLJANJE SLUŠNE ZAŠTITE S KAPSULAMA

⚠ B

⚠ UPOZORENJE

Oštećenja sluha
Ako se u bučnom okruženju ne nosi opema za zaštitu sluha, odn. ako se nosi na neispravan način, prijeti opasnost od trajnog oštećenja sluha izazvanog vršnim razinama buke ili dugogodišnjom neprekidnom buком.
- Svaki put prije uporabe opreme za zaštitu sluha provjerite nalazite li pravilno.
- Opremu za zaštitu sluha odaberite prema dotičnom bučnom okruženju.
- Opremu za zaštitu sluha postavite prije ulaska u bučno okruženje i neprekidno je nosite tijekom svih faza buke.
- U slučaju nepotrivanja navedenoga ugrožava se zaštitni učinak opreme za zaštitu sluha.

1. Prije uporabe provjerite postoje li napukline, odn. lomovi na kapsulama i brtvenim prstenovima.
2. Prije uporabe provjerite je li oštećen obruč za glavu.
3. Skinite nakit s uliju, duga kosa ne smije prekrivati uši.
4. Stavite kacigu na glavu.
5. Pritiščite kapsule na glavu dok se ne začuje klik.
   - Sila pritiska nije podesiva.
6. Provjerite nalazite li opema za zaštitu sluha ispravno.
7. Za parkiru položaj **B** izvucite kapsule prema van.

5.3 UKLANJANJE SLUŠNE ZAŠTITE S KAPSULAMA S KACIGE
1. Pritisnite kopče za kacigu.
2. Kopče za kacigu opreznoo povucite prema gore te ukloniite iz utora kacige.

6. DEZINFEKCIJA I ČIŠĆENJE

Nečistoće uklonite mlakom vodom i blagom otopinom sapuna. Zaštitu za sluh dezinficirajte razrijeđenim alkoholom i obrišite. Prije umetanja u kapsule, brtvene jastučiće osušite na zraku sobne temperature. Izbjegavajte izravnu sunčevu svjetlost. Ovaj proizvod može nepovoljno utjecati na neke kemikalije. Ne čistite otapalima, brusnim četkama ili materijalima koji mogu oštetiti brtvene jastučiće. Ne uranjajte u vodu. Dodatne informacije potražite kod proizvođača.

7. ODRŽAVANJE

Prigušne jastučiće i brtvene prstenove mijenjajte svakih 6 mjeseci ili u slučaju štete. Narudžba preko Hoffmann Group br. art. 097782 SFN.

7.1 ZAMJENA PRIGUŠNIH JASTUČIĆA I BRTVENIH PRSTENOVA

⚠ C

1. Brtvene prstenove pažljivo izvucite iz ljuski.
2. Prigušne jastučiće stisnite prstima pa ih izvadite iz ljuski.
3. Pažljivo stisnite nove prigušne jastučiće, postavite ih u ljuske i pazite da se ne stvore nabori.
4. Nove brtvene prstenove postavite tako da budu u svom položaju u unutrašnjosti ljuski pa ih utisnite.

8. SKLADIŠTENJE

Čuvajte u originalnoj ambalaži ili čistoj kutiji zaštićeno od svjetla i prašine na suhom mjestu. Skladištiti na temperaturama od +3 °C do +40 °C i relativnoj vlažnosti zraka nižoj od 85 %. Lak za glavu ne smije se rastegnuti, a prigušni jastučić ne smije se stiskati. Nemojte čuvati u blizini nagrizujućih, agresivnih tvari, otapala, vlage i prljavštine.

9. TRANSPORT

Transport se vrši u originalnom pakiranju ili čistoj kutiji.

10. ŽIVOTNI VJEK

Oprema za zaštitu sluha odbacite iz otpada najkasnije 5 godina od datuma proizvodnje, odn. u slučaju oštećenja ili velikog zaprljanja. Prigušne jastučiće i brtvene prstenove zamijenite najkasnije nakon 6 mjeseci.

11. ODLAGANJE U OTPAD

Nakon namjenskog upotrebe odložite u kućanski otpad.

12. CERTIFICIRANJE

Zaštita za sluh prema normi EN 352-3:2002. Oprema za zaštitu sluha prema Direktivi (EU) 2016/425. Rizik III. Provjeru provodio: Michael & Associates, Inc. Certifikat izdao: INSPEC International B.V. - 54-62 Beechavenue - Schiphol - 1119 PW - Nizozemska - Notified Body number: 2849
Za izjavu o sukladnosti EU-a stoji na raspolaganju na sljedećoj adresi: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

hu FÜLVEDŐ

1. ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

Olvassa el a használati útmutatót, tartsa be és későbbi utánanézés céljából őrizze meg és tartsa mindig kéznél.

2. JELMAGYARÁZAT

Frequency	Frekvencia
Mean attenuation	Átlagos zajszigetelési érték
Standard deviation	Standard eltérés
Assumed protection value	Feltételezett védelmi érték
SNR	A termék zajszigetelőértéke
L	Alacsony frekvenciájú zaj szigetelőértéke
M	Közepes frekvenciájú zaj szigetelőértéke
H	Magas frekvenciájú zaj szigetelőértéke

3. TERMÉKLEÍRÁS

Siakos kivitelű fülvedő szerelhető szigetelő pámákkal és tömítőgyűrűkkel. Súly: 303 gramm. S/M/L méretben. Viselési mód: Sisakra kell szerelni. Pánt anyagai: ABS. Tömítőgyűrűk anyaga: PVC és PUR hab.

4. BIZTONSÁG

4.1 ALAPVETŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

⚠ VIGYÁZAT

Csökkent védőhatás
Csökkent védőhatás fordulhat elő elöregedett, sérült vagy szennyezett, valamint helytelenül tárolt fülvedő következtében.
- Minden használat előtt vegye szemügyre kívülről a fülvedőt.
- Az elöregedett, sérült vagy erősen szennyezett fülvedőt már ne használja.

⚠ VIGYÁZAT

Túlzott védelem fülvedő által
A figyelmeztető jelzések észlelése, a beszédértethetőség és az információ tartalmú munkafolyamatok érzékelése túlságosan nehézzé válhat.
- Fülvedő viselése esetén különösen ügyeljen a munkakörnyezetre.
- A fülvedő zajszigetelő értéke ne legyen magasabb, mint ami a halláskárosodási kockázat elkerüléséhez szükséges.

4.2 RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT
Ezeket a fülvedőket csak a következő ipari védősisakokra rögzítse és csak azokon viselje: UVEX Pheos B-WR és SCHUBERTH EUROGARD. Véd a káros zajok ellen. A fülek és különösen a szigetelő párnák idővel elkopnak és akadozik ezért gyakran meg kell vizsgálni pédéul repedések és szivárgások szempontjából. Az optimális védőhatás csak a viselő fülénél mért 70 dB - 80 dB tartományban van. Az átlagos zajszint értékére mért szórás levonásával az eszköz egy adott zajszigetelési átlagértékéből levonat standard eltérés adja meg a vizsgált fülvedő feltételezett védőhatását.

4.3 RENDELETTELEN HASZNÁLAT
Ezt a terméket bizonyos vegyi anyagok károsíthatják. További adatokért forduljon a gyártóhoz. A fülvedő megnehezíti a hangforrások helyének meghatározását. Ne használja, ha fontos a hallás irányának jó érzékelése. A védőhálát más védőeszközökkel való kombináció nem csökkenthet, és nem akadályozhatja a felhasználó munkáját. A szigetelő párnák bebontása higiénisk huzattal csorbíthatja a fülvedő akusztikai teljesítményét. A külső szemrevizsgálattal nem garantálja, hogy a fülvedőt megfelelően használja és az tökéletesen véd.

5. A HALLASVÉDŐ HASZNÁLATA

5.1 FÜLVEDŐ FELSZERELÉSE A SISAKRA

⚠ A

⚠ VIGYÁZTOS

Overbescherming door gehoorbescherming
Waarneming van waarschuwingssignalen, verstaan van spraak en herkennen van werkgeluiden die informatie bevatten, kunnen noodzakelijkerwijs moeilijker worden.
- Bij het dragen van gehoorbescherming in het bijzonder op de werkomgeving letten.
- Geluidsisolatiewaarde van de gehoorbescherming niet hoger kiezen dan nodig is ter voorkoming van een risico op gehoorbeschadiging.

4.2 BEOOGD GEBRUIK
Deze gehoorbeschermingen mag alleen op de volgende industriële veiligheidshelmen worden bevestigd en daarop worden gedragen: Pheos B-WR van UVEX en EUROGUARD van SCHUBERTH. Beschermt tegen schadelijk lawaai. Oordoppen, en met name de afdichtkussens kunnen door het gebruik slijten en moeten daarom vaak op tekenen van bijvoorbeeld scheuren en ondichtheden worden onderzocht. Optimale beschermende werking alleen bij het bereiken van een bij het oor van de drager aanwezig restgeluidniveau van 70 dB tot 80 dB. Door aftrek van de standaardafwijking van de gemiddelde waarde van de geluidsisolatie, wordt de verondersteld beschermende werking van de desbetreffende gehoorbeschermingsinrichting berekend.

4.3 ONJUIST GEBRUIK
Dit product kan door bepaalde chemische stoffen worden aangetast. Verdere gegevens kunnen bij de producent worden opgevraagd. Gesloten metalen beschermhelmen het lokaliseren van geluidsbronnen. Niet gebruiken wanneer goed richtingbepalen noodzakelijk is. De beschermende werking mag niet worden verminderd door de combinatie met andere beschermingsmiddelen en de gebruiker mag niet worden gehinderd bij de werkzaamheden. Het omhuilen van de afdichtkussens met hygiënische hoezen kan de akoestische prestaties van de oorkappen nadelig beïnvloeden. Visuele controle van de buitenzijde garandeert niet dat gehoorbescherming correct wordt gedragen en perfect beschermt.

5. GEHOORBESCHERMING GEBRUIKEN

5.1 OORKAPPEN AAN HELM MONTEREN

⚠ A

Helmbevestiging overeenkomstig markering R/L in helmsleuf aan de zijkant schuiven tot de gehoorbeschermingen vastklikt.

5.2 OORKAPPEN OPZETTEN

⚠ B

⚠ WAARSCHUWING

Gehoorbeschadiging
Door niet dragen of verkeerd dragen van gehoorbescherming in lawaaizones bestaat gevaar voor een permanente gehoorbeschadiging door afzonderlijke geluidspieken of jarenlang continu lawaai.
- Vóór elk gebruik controleren op correcte plaatsing controleren.
- Voor de desbetreffende lawaaizone de geschikte gehoorbescherming met toereikende geluidsisolatiewaarde selecteren.
- Gehoorbescherming vóór het betreden van de lawaaizone opzetten en continu dragen in alle geluidsfasen.
- Niet naleving doet afbreuk aan de beschermende werking van de gehoorbescherming.

1. Kappen en afdichtingsringen vóóraan gebruik controleren op scheuren en breuken.
2. Beugel vóór gebruik controleren op beschadigingen.
3. Oorsieraden verwijderen, lang haar mag de oren niet bedekken.
4. Helm opzetten.
5. Kappen tegen het hoofd drukken tot er een klik te horen is.
   - De aandrukkracht is niet instelbaar.
6. Gehoorbescherm correct zitting controleren.
7. Voor parkeerstand **B** kappen naar buiten trekken.

5.3 OORKAPPEN VAN HELM DEMONTEREN
1. Helmbevestiging tegen helm drukken.
2. Helmbevestiging voorzichtig naar boven trekken en uit helmsleuf verwijderen.

6. DESINFECTIE EN REINIGING

Vervuilreinigingen met lauwwarm water en een milde zeepoplossing verwijderen. De gehoorbeschermingen met verdunde alcohol desinfecteren en afwegen. Voordat de afdichtkussens in de kappen worden geplaatst, moeten ze bij kamertemperatuur aan de lucht droogen. Dit product kan bepaalde chemische stoffen negatief beïnvloeden. Niet reinigen met oplosmiddelen, schuurborstels of materialen die de afdichtkussens kunnen beschadigen. Niet onderdompelen in water dompelen. Meer informatie kan worden verkregen bij de fabrikant.

7. ONDERHOUD

Dempingskussens en afdichtingsringen elke 6 maanden of bij beschadiging vervangen. Bestelling via art.nr. 097782 SFN.

7.1 DEMPINGSKUSSEN EN AFDICHTINGSRINGEN VERVANGEN

⚠ C

1. Afdichtingsringen voorzichtig van kappen lostrekken.
2. Dempingskussens met de vingertoppen samendrukken en uit kappen verwijderen.
3. Nieuwe dempingskussens voorzichtig samendrukken, in kappen plaatsen en zonder vouwen positioneren.
4. Nieuwe afdichtingsringen exact passend aan de binnenzijde van de kappen plaatsen en aandrukken.

8. OPSLAG

In originele verpakking of schone doos, tegen licht beschermd en stofvrij op een droge plaats opslaan. Opslaan bij temperaturen van +3 °C tot +40 °C en relatieve luchtvochtigheid niet hoger dan 85%. Beugel mag niet worden uitgerekt en dempingskussens mogen niet worden samengedrukt. Niet opslaan in de buurt van bijtende, agressieve, chemische stoffen, oplosmiddelen, vocht en vuil.

9. TRANSPORT

In originele verpakking of schone doos transporteren.

10. HOUDBAARHEIDSDUUR

Gehoorbeschermingen uiterlijk 5 jaar na productiedatum weggooien, alsmede bij beschadigingen of sterke vervuiling. Dempingskussens en afdichtingsringen uiterlijk na 6 maanden vervangen.

11. WEGGOOIEN

Na beoogd gebruik weggooien in het huisvuil.

12. CERTIFICERING

Gehoorbeschermingen volgens EN 352-3:2002. Gehoorbeschermingen volgens verordening (EU) 2016/425. Risicocategorie III. Getest door: Michael & Associates, Inc. Gecertificeerd door: INSPEC International B.V. - 54-62 Beechavenue - Schiphol - 1119 PW - Nederland - Notified Body number: 2849
CE 2849 EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar via de volgende link: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

nl OORKAPPEN

1. ALGEMENE AANWIJZINGEN

Handleiding lezen, in acht nemen, voor later gebruik bewaren en te allen tijde beschikbaar houden.

2. TOELICHTING

Frequency	Frequentie
Mean attenuation	Gemiddelde waarde geluidsisolatie
Standard deviation	Standaardafwijking
Assumed protection value	Veronderstelde beschermingswaarde
SNR	Dempingswaarde product
L	Dempingswaarde laagfrequente geluiden
M	Dempingswaarde middenfrequente geluiden
H	Dempingswaarde hoogfrequente geluiden

3. PRODUCTBESCHRIJVING

Oorkappen in helmuitvoering met verwisselbare dempingskussens en afdichtingsringen. Gewicht: 303 gram. Maatbereik S/M/L. Draagwijze: Op Helm gemonteerd. Materialen beugel: ABS. Materiaal afdichtingsringen: PVC en PUR-schuim.

4. VEILIGHEID

4.1 BASISVEILIGHEIDSINSTRUCTIES

⚠ VOORZICHTIG

Verminderde beschermende werking
Verminderde beschermende werking door gebruik van verouderde, beschadigde of vuile, alsmede onjuist opgeslagen gehoorbescherming.
- Visuele controle van de buitenzijde van de gehoorbescherming vóór elk gebruik.
- Verouderde, beschadigde of zeer vuile gehoorbescherming niet meer gebruiken.

Toija a sisäkorgöstöt ar R/L jelölésnek megfelelően a siak oldalára nyílásába, míg a fülvédő kattanással nem rögzül.

5.2 A FÜLVÉDŐ FELHELYEZÉSE

⚠ B

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A hallás károsodása
A hallásvédő nincs viselése vagy téves viselése esetén zajos területen egyes zajcsúcsok vagy sokéves tartós zaj esetén tartós halláskárosodás veszélye áll fenn.
- A fülvédő minden használata előtt ellenőrizze, hogy az megfelelően helyezkedik el.
- Válassza ki az egyes zajos területekhez megfelelő fülvédőt a kellő zajszigetelő értékkel.
- A fülvédőt a zajos területre lépés előtt vegye fel és viselje annak végig az egész zajfázisban.
- Ennek be nem tartása csökkenti a fülvédő védőhatását.

1. A használat előtt ellenőrizze a fülvédő házakat és a tömítőgyűrűket, hogy azon nincsenek-e repedések.
2. Használat előtt ellenőrizze a pántot, hogy azon nincsenek-e sérülések.
3. A fülben lévő ékszerek távolítsa el, a hosszú haj nem takarhatja a fület.
4. Vegye fel a sisakot.
5. Nyomja a fülvédő házat a fejéhez, míg kattanást nem hall.
   - A nyomóerő nem állítható be.
6. Ellenőrizze fülvédő helyes illeszkedését.
7. A pihenőhelyzethez **B** húzza a fülvédő házakat kifelé.

5.3 FÜLVÉDŐ LESZERELÉSE A SISAKRÓL
1. Nyomja a sisakrögzítőt a sisakra.
2. Húzza a sisakrögzítőt óvatosan felfelé és távolítsa azt el a siak nyílásából.

6. FERTŐTLENÍTÉS ÉS TISZTÍTÁS

A szennyeződéseket langyos vízzel és enyhe szappanos oldattal távolítsa el. A fülvédőt hígított alkohollal fertőtlenítse és törölje le. A fülvédő háza való behelyezés előtt a szigetelő párnákat szobahőmérsékleten hagyja megszáradni a levegőn. Ezt a terméket bizonyos vegyi anyagok káros hatják. Ne tisztítsa meg olyan oldószerekkel, csiszoló kefékkel vagy anyagokkal, melyek károsíthatják a szigetelő párnákat. Ne merítse vízbe. Tovább információkat a gyártótól kaphat.

7. KARBANTARTÁS

A szigetelő párnákat és a tömítőgyűrűket 6 havonta vagy sérülés esetén cserélje ki. Megrendelhető a 097782 SFN cikkszámon.

7.1 CSERÉLJE KI A SZIGETELŐ PÁRNÁKAT ÉS A TÖMÍTŐGYŰRŰKET

⚠ C

1. A tömítőgyűrűket óvatosan húzza le a fülvédő házakról.
2. Nyomja össze a szigetelő párnát az ujjával és vegye ki a fülvédő házból.
3. Az új szigetelő párnákat az ujjával nyomja meg, helyezze a fülvédő házba és gyűrődésmentesen igazítsa el.
4. Az új tömítőgyűrűket helyezze pontosan illeszkedve a fülvédő házak belső oldalára és nyomja fel.

8. TÁROLÁS

Az eredeti csomagolásban vagy tiszta dobozban szállítsa.

9. SZÁLLÍTÁS

Az eredeti csomagolásban vagy tiszta dobozban szállítsa.

10. LEJÁRATI IDŐ

Fülvédőt legkésőbb a gyártás időpontjától számított 5 év után, valamint sérülés vagy erős szennyeződés esetén ártalmatlanítsa. A szigetelő párnákat és a tömítőgyűrűket legkésőbb 6 havonta cserélje ki.

11. ÁRTALMATLANÍTÁS

Rendeltetésszerű használat után a háztartási hulladékkal ártalmatlanítsa.

12. TANÚSÍTVÁNY

Hallásvédőkre az EN 352-3:2002 szerint. Hallásvédelem a 2016/425 (EU) rendelet szerint. III. kockázati kategória. Ellenőrizte: Michael & Associates, Inc. Tanúsította: INSPEC International B.V. - 54-62 Beechavenue - Schiphol - 1119 PW - Hollandia - Notified Body number: 2849
CE 2849 EU megfelelőségi nyilatkozat a következő címen érhető el: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

it CUFFIE ANTIRUMORE

1. NOTE GENERALI

Leggere il manuale d'uso, rispettarlo, conservarlo per riferimento futuro e tenerlo sempre a portata di mano.

2. LEGENDA

Frequency	Frequenza
Mean attenuation	Attenuazione media
Standard deviation	Deviazione standard
Assumed protection value	Valore di protezione presunto
SNR	Valore di isolamento del prodotto
L	Valore di isolamento per rumori a bassa frequenza
M	Valore di isolamento per rumori a media frequenza
H	Valore di isolamento per rumori ad alta frequenza

3. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Cuffie antirumore nella versione casco con imbottiture per attutire i rumori e anelli di tenuta intercambiabili. Peso: 303 g. Dimensioni S/M/L. Come indossarle: posizionate sul casco. Materiale dell'archetto: ABS. Materiale degli anelli di tenuta: PVC ed espanso PUR.

4. SICUREZZA

**4.1 AVVERTENZE FONDAMENTALI PER L

Mean attenuation	Średnia wartość izolacji akustycznej
Standard deviation	Odchylenie standardowe
Assumed protection value	Zakładana wartość ochrony
SNR	Wartość izolacji produktu
L	Wartość izolacji – hałas o niskiej częstotliwości
M	Wartość izolacji – hałas o średniej częstotliwości
H	Wartość izolacji – hałas o wysokiej częstotliwości

3. OPIS PRODUKTU

Nauszniki kapsułowe przytoczowane do hełmów z wymiennymi poduszkami tłumiącymi i uszczelkami pierścieniowymi. Masa: 303 g. Zakres rozmiarów S/M/L. Sposób noszenia: montowane na hełmie. Materiały kabłąka: ABS. Materiał uszczelek pierścieniowych: PVC i pianka poliuretanowa.

4. BEZPIECZEŃSTWO

4.1 PODSTAWOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

⚠ PRZESTROGA

Zmniejszone działanie ochronne

Zmniejszone działanie ochronne spowodowane zastosowaniem starej, uszkodzonej lub zanieczyszczonej, a także nieprawidłowo założonej ochrony słuchu.

- ► Przed każdym użyciem ochrony słuchu należy poddać ją kontroli wzrokowej z zewnątrz.
- ► Nie używać starej, uszkodzonej lub mocno zanieczyszczonej ochrony słuchu.

⚠ PRZESTROGA

Nadmierna ochrona spowodowana ochroną słuchu

Odbieranie sygnałów ostrzegawczych, komunikacja głosowa i rozpoznawanie informacyjnych dźwięków roboczych mogą być niepotrzebnie utrudnione.

- ► Podczas korzystania z ochrony słuchu zwracać szczególną uwagę na otoczenie robocze.
- ► Wartość izolacji akustycznej ochrony słuchu nie jest wyższa niż to konieczne, aby zapobiec wystąpieniu ryzyka uszkodzenia słuchu.

4.2 UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

Nauszniki należy mocować i nosić wyłącznie na niżej wymienionych przemysłowych hełmach ochronnych: Pheos B-WR marki UVEX oraz EUROGUARD marki SCHUBERTH. Chroną przed szkodliwym hałasem. Nauszniki kapsułowe, a w szczególności poduszki uszczelniające zużyciu w miarę upływu czasu, w związku z czym należy je często sprawdzać pod kątem oznak takich jak np. zarysowania czy nieszczelności. Optymalny efekt ochrony uzyskuje się tylko po osiągnięciu przy uchu użytkownika rezytkowego poziomu dźwięku w zakresie od 70 dB do 80 dB. Po odliczeniu standardowego odchylenia od średniej wartości izolacji akustycznej otrzymuje się zakładaną wartość ochrony rozważanej ochrony słuchu.

4.3 NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE

Produkt ten może ulec uszkodzeniu wskutek działania określonych substancji chemicznych. Szczegółowych informacji na ten temat udziela producent. Nauszniki kapsułowe utrudniają dokładzowanie źródła dźwięku. Nie stosować, jeśli konieczne jest lokalizowanie dźwięków. Połączenie z innymi środkami ochrony nie może zmniejszać skuteczności ochrony ani utrudniać użytkownikowi wykonywania czynności. Pokrycie poduszek uszczelniających pokrewczami higienicznymi może pogorszyć parametry akustyczne nausznikow kapsułowych. Zewnętrzna kontrola wzrokowa nie gwarantuje, że środek ochrony słuchu został osadzony prawidłowo i idealnie spełnia swoje właściwości ochronne.

5. ZASTOSOWANIE OCHRONY SŁUCHU

5.1 MONTAŻ NAUSZNIKÓW KAPSUŁOWYCH NA HEŁMIE

Uwzględniając oznaczenie R/L, wsunąć mocowanie w boczną szczelinę w hełmie aż do zatrzaśnięcia nausznikow.

5.2 NAKŁADANIE NAUSZNIKÓW KAPSUŁOWYCH

⚠ OSTRZEŻENIE

Uszkodzenie słuchu

Nieużywanie lub niewłaściwe używanie ochrony słuchu w obszarach o podwyższonym hałasie stwarza niebezpieczeństwo trwałego uszkodzenia słuchu spowodowane narażeniem na pojedynczę szczytowe poziomy dźwięku lub wielokrotni hałas ciągły.

- ► Przed każdym użyciem sprawdzić ochrony słuchu pod kątem właściwego osadzenia.
- ► Dla danego obszaru o podwyższonym hałasie dobierać odpowiednią ochronę słuchu o wystarczającym poziomie izolacji akustycznej.
- ► Zakładać ochronę słuchu przed wejściem na obszar o podwyższonym hałasie i nosić przez wszystkie fazy trwania hałasu.
- ► Niestosowanie się do powyższego zalecenia zmniejsza działanie ochronne ochrony słuchu.

1. Przed każdym użyciem sprawdzić kapsuły i uszczelki pierścieniowe pod kątem zarysowań i pęknięć.
2. Przed użyciem sprawdzić kabłąk pod kątem uszkodzeń.
3. Ściągnąć kołczyki, długie włosy nie mogą zasłaniać usznu.
4. Nałożyć hełm.
5. Dociągnąć kapsuły do głowy tak, aby doszło do kliknięcia.
   - ► Brak możliwości regulacji siły docisku.
6. Sprawdzić prawidłowość osadzenia ochrony słuchu.
7. W celu umieszczenia w pokrętnu wyjściowym ⓐ ściągnąć kapsuły na zewnątrz.

5.3 DEMONTAŻ NAUSZNIKÓW KAPSUŁOWYCH Z HEŁMU

1. Nacinąć mocowanie na hełmie.
2. Ostrożnie przesunąć mocowanie w górę i wyciągnąć je szczelinę hełmu.

6. ODKAZANIE I CZYSZCZENIE

Zanieczyszczenia należy usuwać letnią wodą i łagodnym roztworem mydła. Ochrony słuchu odkaźć rozcieńczonym alkoholem i wytrzeć. Przed nałożeniem kapsuł wysuszyć poduszki uszczelniające na powietrzu w temperaturze pokojowej. Skuteczność produktu może ulec zmniejszeniu wskutek działania określonych substancji chemicznych. Do czyszczenia nie stosować rozpuszczalników, szorstkich ściereczki ani materiałów, które mogą uszkodzić poduszki uszczelniające. Nie zanurzać w wodzie. Bliższych informacji udziela producent.

7. KONSERWACJA

Wymieniać poduszki tłumiące i uszczelki pierścieniowe co 6 miesięcy lub w razie uszkodzenia. W celu zamówienia podać nr art. 097782 SFN.

7.1 WYMIANA PODUSZEK TŁUMIĄCYCH I USZCZELEK PIERŚCIENIOWYCH

1. Ostrożnie ściągnąć uszczelki pierścieniowe z poduszek tłumiących.
2. Delikatnie ścisnąć poduszki tłumiące opuszkami palców i wyciągnąć z kapsuł.
3. Nowe poduszki tłumiące ostrożnie ścisnąć, umieścić w kapsułach i zdużyć bez zagięć.
4. Nowe uszczelki pierścieniowe ułożyć precyzyjnie po wewnętrznej stronie kapsuł i docisnąć.

8. MAGAZYNOWANIE

Przechowywać w oryginalnym opakowaniu lub w czystym pudełku, w suchym i chronionym przed światłem i kurzem miejscu. Przechowywać w temperaturze od +3°C do +40°C i przy względnej wilgotności powietrza nie większej niż 85%. Pałąk może być rozłożony, a poduszki tłumiące zgniecione. Nie przechowywać w pobliżu źrajych, agresywnych substancji chemicznych, rozpuszczalników, wilgoci i brudu.

9. TRANSPORT

Transportować w oryginalnym opakowaniu lub w czystym pudełku.

10. CZAS PRZYDATNOŚCI DO UŻYTKU

Ochronę słuchu zużytkować najpóźniej 5 lat od daty produkcji oraz w razie uszkodzeń lub silnego zabrudzenia. Produkti tłumiące i uszczelki pierścieniowe wymienić najpóźniej po 6 miesiącach.

11. UTYLIZACJA

W przypadku użytkowania zgodnie z przeznaczeniem wyrzucić do odpadów komunalnych.

12. CERTYFIKACJA

8. ARMAZENAMENTO

Guardar em embalagem original ou caixa limpa protegida do sol e sem pó num local seco. Armazenar a temperaturas de +3 °C a +40 °C e com uma humidade relativa do ar não superior a 85%. O apoio da cabeça não pode ficar sob tensão e as almofadas amortecedoras não podem ser comprimidas entre si. Não armazenar perto de substâncias corrosivas, agressivas, químicas, de solventes, de humidade e sujidade.

9. TRANSPORTE

Transportar na embalagem original ou numa caixa limpa.

10. DATA DE VALIDADE

Eliminar a protecção auricular o mais tardar 5 anos após a data de fabrico, em caso de danos ou forte sujidade. Substituir as almofadas amortecedoras e os anéis vedantes o mais tardar a cada 6 meses.

11. ELIMINAÇÃO

Eliminar junto com o lixo doméstico após utilização adequada.

12. CERTIFICAÇÃO

Proteção auricular conforme EN 352-3:2002. Protegão auricular conforme regulamento (UE) 2016/425. Categoria de risco II. Testado por: Michael & Associates, Inc. Certificado por: INSPEC International B.V. - 54-62 Beechavenue - Schiphol - 1119 PW - Holanda - Notified Body number: 2849

CE 2849 A declaração CE de conformidade está disponível no seguinte endereço:
https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

ro CĂȘTI DE PROTECȚIE AUDITIVĂ

1. INDICAȚII GENERALE

Citiți și respectați instrucțiunile de utilizare, păstrați-le pentru consultare ulterioară și asigurați-vă că acestea sunt disponibile în orice moment.

2. LEGENDĂ

Frequency	Frecvență
Mean attenuation	Valoare medie de izolare fonică
Standard deviation	Abatere standard
Assumed protection value	Valoare acceptată a protecției
SNR	Valoarea de izolare fonică a produsului
L	Valoarea de izolare fonică pentru zgomotele de frecvență joasă
M	Valoarea de izolare fonică pentru zgomotele de frecvență medie
H	Valoarea de izolare fonică pentru zgomotele de frecvență înaltă

3. DESCRIEREA PRODUSULUI

Căști de protecție auditivă model tip cască, cu inserții amortizoare schimbabile și inele de etanșare. Greutate: 303 grame. Domeniu de dimensiuni S/M/L. Mod de utilizare: Cu montare pe cască. Material bandă: ABS. Material inele de etanșare: PVC și spumă PUR.

4. SIGURANȚĂ

4.1 AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ DE BAZĂ

⚠ PRECAUȚIE

Efect de protecție diminuat

Efect de protecție diminuat ca urmare a utilizării a unor căști vechi, deteriorate, murdare sau incorect depozitate.

- ► Inspecție vizuală exterioară a protecției auditive înainte de fiecare utilizare.
- ► Protecția auditivă veche, deteriorată sau foarte murdară nu se mai folosește.

⚠ PRECAUȚIE

Supraprotecție cu protecția auditivă

Perceperea semnalelor de avertizare, înțelegerea exprimărilor verbale și identificarea zgomotelor de lucru care dau informații despre procesul de lucru pot fi îngreunate în mod inutil.

- ► La purtarea protecției auditive, trebuie acordată o atenție specială mediului de lucru.
- ► Nu alegeți pentru izolația fonică o valoare mai mare decât cea necesară pentru evitarea riscurilor de afectare a auzului.

4.2 UTILIZARE CONFORM DESTINAȚIEI

Aceste protecții auditive trebuie fixate și purtate doar la următoarele căști de protecție pentru industrie: Pheos B-WR de la UVEX și EUROGUARD de la SCHUBERTH. Protejează împotriva zgomotului dăunător. Căștile de protecție auditivă și în special pernuțele de etanșare sunt expuse la uzură în urma utilizării, motiv pentru care trebuie să se verifice frecvent dacă prezintă de exemplu fisuri sau neetanșeități. Efectul de protecție este optim doar dacă la urechea purtătorului, nivelul de zgomot rezidual este între 70 dB și 80 dB. Prin scăderea abaterii standard din valoarea medie a izolării fonice, rezultă eficiența acceptată a protecției auditive considerate.

4.3 UTILIZARE NECORESPUNZĂTOARE

Acest produs poate fi afectat de anumite substanțe chimice. Informații suplimentare trebuie solicitate producătorului. Căștile de protecție auditivă îngreunează localizarea sursei zgomotului. Nu le folosiți dacă trebuie să determinați direcția zgomotului. Efectul de protecție nu trebuie să fie afectat de combinația cu alte echipamente de protecție, iar utilizatorul nu trebuie să fie obstrucționat în timpul lucrului. Învelirea perniițelor de etanșare cu protecții igienice poate afecta performanța acustică a căștilor de protecție auditivă. Un control vizual exterior nu garantează că protecția auditivă este plasată corect și nici că protejează perfect.

5. FOLOSIȚI PROTECȚIE AUDITIVĂ

5.1 MONTAREA CĂȘTILOR DE PROTECȚIE AUDITIVĂ LA CASCĂ

Împingeți elementul de fixare al căștii conform marcajului D/S în fanta lateală a căștii până la înclichetarea protecției auditive.

5.2 PUNEREA CĂȘTILOR DE PROTECȚIE AUDITIVĂ

⚠ AVERTISMENT

Deteriorarea auzului

Dacă protecția auditivă nu este purtată sau este purtată greșit în medii cu zgomot, există pericolul unei afecțiri permanente a auzului ca urmare a vătămărilor de zgomot sau a expunerii la zgomot timp mai mult ani.

- ► Înainte de orice utilizare, verificați poziția corectă a protecției auditive.
- ► Alegeți protecția auditivă adecvată pentru fiecare mediu cu zgomot astfel încât valoarea de izolare fonică să vă permită să auziți.
- ► Purtați-vă protecția auditivă înainte de a intra în mediul cu zgomot și purtați-o permanent, pentru toate nivelurile de zgomot.
- ► Nerespectarea afectează efectul protector al protecției auditive.

1. Verificați dacă inelele de etanșare și capsele prezintă fisuri și rupturi.
2. Înainte de utilizare, verificați căștile dacă prezintă deteriorări.
3. Îndepărtați cercei, părul lung nu trebuie să acopere urechile.
4. Ajustați-vă casca.
5. Apăsați capul capselor până ce auziți un clic.
   - ► Forța de apăsare nu este reglabilă.
6. Verificați poziția corectă a protecției auditive.
7. Pentru poziția de depozitare ⓐ trageți afară capsele.

5.3 DEMONTAREA CĂȘTILOR DE PROTECȚIE AUDITIVĂ LA CASCĂ

1. Apăsați elementul de fixare al căștii.
2. Trageți în sus cu atenție elementul de fixare al căștii și scoateți-l din fanta căștii.

6. DEZINFECTAREA ȘI CURĂȚAREA

Îndepărtați murdăria cu apă călduță și soluție de săpun delicată. Dezinfectați căștile de protecție auditivă cu alcool diluat și apoi ștergeți-le. Înainte de montarea pe căștile, lăsați pernuțele de etanșare să se usuce la aer, la temperatura camerei. Acest produs poate fi afectat de anumite substanțe chimice. Nu curățați cu solvenți, nu folosiți perii de jfeluit și nici materiale care pot afecta pernuțele de etanșare. Nu le scufundați în apă. Pentru mai multe informații, vă rugăm să contactați producătorul.

7. ÎNTREȚINEREA

Înseriile amortizoare și inelele de etanșare se înlocuiesc la fiecare 6 luni sau când sunt deteriorate. Comandă prin Nr. art. 097782 SFN.

7.1 SCHIMBAREA INSERȚIILOR AMORTIZOARE ȘI A INELELOR DE ETANȘARE

1. Inelele de etanșare se scot prudent din căști.
2. Prindeți inserțiile amortizoare cu vârful degetelor și scoateți-le din căști.
3. Prindeți cu prudență noile inserții amortizoare, introduceți-le în căști și poziționați-le astfel încât să nu formeze cute.
4. Așezați noile inele de etanșare exact la interiorul căștii și apăsați.

8. DEPOZITARE

A se depozita în ambalajul original sau cutia curată, într-un loc uscat, ferit de lumină și fără praf. La temperaturi de la +3 °C până la +40 °C și la o umiditate relativă nu mai mare de 85%. Cadrul nu trebuie întins, iar inserțiile amortizoare nu trebuie apăsate. Depozitați departe de substanțe chimice cauzice, agresive, solvenți, umiditate și murdărie.

9. TRANSPORT

Transportați în ambalajul original sau în cutii curate.

10. PERIOADĂ DE VALABILITATE

Protecția auditivă trebuie casată cel mai târziu după 5 ani de la data fabricațieiori în caz de deteriorare sau de murdărie puternică. Inserțiile amortizoare și inelele de etanșare trebuie schimbate după cel mult 6 luni.

11. ELIMINAREA DEȘEURILOR

În cazul utilizării conforme cu destinația, a se elimina împreună cu deșeurile menajere.

12. CERTIFICARE

Protecție auditivă conform EN 352-3:2002. Protecție auditivă conform Regulamentului (EU) 2016/425. Categoria a III-a de risc. Verificat de: Michael & Associates, Inc. Certificat de: INSPEC International B.V. - 54-62 Beechavenue - Schiphol - 1119 PW - The Netherlands/ Țările de Jos - Notified Body number: 2849

CE 2849 Declarația UE de conformitate este disponibilă la:
https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

sk MUŠCUOVÁ OCHRANA SLUCHU

1. VŠEOBECNÉ POKYNY

Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte v ňom uvedené pokyny, uschovajte ho pre neskoršie použitie a uložte ho na také miesto, aby bol vždy k dispozícii.

2. LEGENDA

Frequency	Frekvencia
Mean attenuation	Stredná hodnota tlmenia zvuku
Standard deviation	Štandardná odchýlka
Assumed protection value	Predpokladaná hodnota ochrany
SNR	Hodnota tlmenia produktu
L	Hodnota tlmenia nízkofrekvenčného hluku
M	Hodnota tlmenia strednofrekvenčného hluku
H	Hodnota tlmenia vysokofrekvenčného hluku

3. POPIS PRODUKTU

Mušľová ochrana sluchu v prilbovom prevedení s vymeniteľnými tlmiacimi vankúšikmi a tesniacimi krúžkami. Hmotnosť: 303 gramov. Veľkosti S/M/L. Spôsob nosenia: Namontovaný na helme. Materiály obláka: ABS. Materiál tesniacich krúžkov: PVC a penu PUR.

4. BEZPEČNOSŤ

4.1 ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

⚠ UPOZORNENIE

Znížený ochranný účinok

Znížený ochranný účinok pri použití zastaranej, poškodenej alebo kontaminovanej, ako aj nesprávne uloženej ochrany sluchu.

- ► Vonkajšia vizuálna kontrola ochrany sluchu pred každým použitím.
- ► Zastaranú, poškodenú alebo silne znečistenú ochranu sluchu nepoužívajte.

⚠ UPOZORNENIE

Nadmerná ochrana prostredníctvom ochrany sluchu

Vnímanie výstražných signálov, rečovej komunikácie a rozpoznávanie pracovných zvukov obsahujúcich informácie môže byť zbytočne stažené.

- ► Pri nosení ochrany sluchu venujte osobitnú pozornosť pracovnému prostredíu.
- ► Hodnota zvukovej izolácie ochrany sluchu nesmie byť vyššia ako je potrebné na zabránenie riziku straty sluchu.

4.2 ZAMÝŠLANÉ POUŽITIE

Táto ochrana sluchu by sa mal pripevniť a nosiť iba na nasledujúcich priemyselných ochranných prilbách: Pheos B-WR od spoločnosti UVEX a EUROGUARD od spoločnosti SCHUBERTH. Chránení pred škodlivým hlukom. Mušľové chrániče sluchu a najmä tesniace vankúše sa používaním môžu opotrebovať. Preto by sa mal často kontrolovať výskyt prejavov opotrebenia, ako napríklad trhlín a netesnosti. Optimálny ochranný účinok len pri dosiahnutí zvyškovej hladiny zvuku pri uchu nositeľa 70 dB až 80 dB. Odpočítaním štandardnej odchýlky od strednej hodnoty tlmenia zvuku má za následok predpokladaný ochranný účinok príslušnej ochrany sluchu.

4.3 POUŽÍVANIE V ROZPORE S URČENÍM

Tento produkt môžu určité chemické substancie poškodiť. Ďalšie údaje je potrebné si vyžiadať od výrobcu. Mušľová ochrana sluchu sťažuje lokalizáciu zdrojov zvuku. Nepoužívajte, ak sa vyžaduje dobré smerové počutie. Ochranný účinok nesmie byť narušený kombináciou s iným ochranným vybavením a užívateľ nesmie byť v jeho práci obmedzovaný. Obalenie tesniacich vankúšikov hygienickými obalmi môže zhoršiť akustický výkon mušľových chráničov sluchu. Vonkajšia vizuálna kontrola nezaručuje, že ochrana sluchu je správne nasadená a zabezpečuje dokonalú ochranu.

5. POUŽITIE OCHRANY SLUCHU

5.1 NAMONTOVANIE MUŠCOVEJ OCHRANY SLUCHU NA PRILBU

Zasuňte do bočného otvoru prilby podľa označenia R/L tak, aby ochrana sluchu zapadla na svoje miesto.

5.2 NASADENIE MUŠCOVEJ OCHRANY SLUCHU

⚠ VAROVANIE

Poškodenie sluchu

Nenosením alebo nesprávnym nosením ochrany sluchu v hlučných prostrediach hrozí riziko trvalého poškodenia sluchu v dôsledku individuálnych hlukových špičiek alebo dlhodobého nepretržitého hluku.

- ► Pred každým použitím skontrolujte správne nasadenie ochrany sluchu.
- ► Pre každé hlučné prostredie zvoľte vhodnú ochranu sluchu s dostatočnou hodnotou tlmenia zvuku.
- ► Pred vstupom do hlučného prostredia si nasaďte ochranu sluchu a neustále ju noste vo všetkých fázach hluku.
- ► Nedodržanie pokynov znižuje ochranný účinok ochrany sluchu.

1. Pred použitím skontrolujte, či sa na ochrane sluchu nenachádzajú praskliny alebo poškodenia.
2. Pred použitím skontrolujte rameniko, či nie je poškodené.
3. Dajte si dolu náušnice. Dlhé vlasy nesmú zakrývať uši.
4. Nasaďte si prilbu.
5. Pritiačte mušle na hlavu, kým nebudete počuť kliknutie.
   - ► Pritiačná sila nie je nastaviteľná.
6. Skontrolujte správne umiestnenie ochrany sluchu.
7. Základnú polohu dosiahnete ⓐ potiahnutím mušlí smerom von.

5.3 ODMONTOVANIE MUŠCOVEJ OCHRANY SLUCHU Z PRILBY

1. Pritiačte držiak prilby k prilbe.
2. Opatrne vytiahnite držiak prilby smerom nahor a vyberte ho zo štrbiny prilby.

6. DEZINFEKCIA A ČISTENIE

Nečistoty odstráňte vlažnou vodou a miernym mydlovým roztokom. Ochranu sluchu vydezinfikujte zriedeným alkoholom a vysušiaejte. Pred vložením do obalu vysušte tesniace vankúše na vzduchu pri izbovej teplote. Účinok tohto produktu môžu zhoršiť určité chemické látky. Nečistite rozpúšťadlami, drsnými kefami alebo materiálmi, ktoré by mohli poškodiť tesniace vankúšiky. Neponárajte do vody. Ďalšie informácie vám na želanie poskytne výrobca.

7. ÚDRŽBA

Vymeňte tlmiace vankúšiky a tesniace krúžky každých 6 mesiacov alebo v prípade poškodenia. Objednanie prostredníctvom č. produktu 097782 SFN.

7.1 VÝMENA TLMIACICH VANKÚŠIKOV A TESNIACICH KRÚŽKOV

1. Opatrne odťiahnite tesniace krúžky od mušlí.
2. Tlmiace vankúšiky stlačte končekmi prstov a vyberte z mušlí.
3. Jemne stlačte nové tlmiace vankúšiky, vložte ich do mušlí tak, aby boli bez záhybov.
4. Nové tesniace krúžky presne položte na vnútornú stranu slúchadiel a zatlačte.

8. SKLADOVANIE

Skladujte v originálnom balení alebo čistej škatuli chránenej pred svetlom a bez prachu v suchom prostredí. Skladujte pri teplote od +3 °C do +40 °C a relatívnej vlhkosti maximálne 85 %. Obluk nesmie byť natiahnutý a tlmiace vankúšiky nesmú byť stlačené. Neskladujte v blízkosti lepťavých, agresívnych, chemických látok, rozpúšťadiel, vlhkosti a nečistôt.

9. PREPRAVA

Prepravu v originálnom balení alebo v čistom balení.

10. DOBA EXPIRÁCIE

Ochranu sluchu zlikvidujte najneskôr 5 rokov od dátumu výroby, ako aj v prípade poškodenia alebo silného znečistenia. Tlmiace vankúšiky a tesniace krúžky vymeňte najneskôr po 6 mesiacoch.

11. LIKVIDÁCIA

Po určenom použití zlikvidujte ako domový odpad.

12. CERTIFIKÁCIA

Ochrana sluchu podľa EN 352-3:2002. Ochrana sluchu podľa nariadenia (EU) 2016/425. Kategória rizika III. Kontrolu vykonal: Michael & Associates, Inc. Certifikácny orgán: INSPEC International B.V. - 54-62 Beechavenue - Schiphol - 1119 PW - The Netherlands - Notified Body number: 2849

CE 2849 EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto adrese:
https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

sl ZAŠČITNE SLUŠALKE

1. SPLOŠNI NAPOTKI

Preberite navodilo za uporabo in ga upoštevajte. Shranite ga za poznejšo referenco in poskrbite, da je ves čas na voljo.

2. LEGENDA

Frequency	Frekvenca
Mean attenuation	Srednja vrednost dušenja
Standard deviation	Standardno odstopanje
Assumed protection value	Predvidena vrednost zaščite
SNR	Vrednost dušenja izdelka
L	Vrednost dušenja nizkofrekvenčnih zvokov
M	Vrednost dušenja srednjefrekvenčnih zvokov
H	Vrednost dušenja visokofrekvenčnih zvokov

3. OPIS IZDELKA

Zaščitne slušalke v izvedbi za čelado z zamenljivimi dušilnimi blazinicami in tesnilnimi obročki. Teža: 303 g. Območje velikosti S/M/L. Način nošenja: nameščeno na čeladi. Material loka: ABS. Material tesnilnih obročkov: PVČ in PUR-pena.

4. VARNOST

4.1 OSNOVNI VARNOSTNI NAPOTKI

⚠ POZOR

Zmanjšana zaščita

Zaščita je lahko zmanjšana zaradi uporabe starih, poškodovanih ali umazanih pripomočkov za zaščito sluha oz. napačnega skladiščenja.

- ► Pred vsako uporabo opravite zunanji vizualni pregled slušalk.
- ► Starih, poškodovanih ali močno umazanih slušalk ne uporabljajte več.

⚠ POZOR

Čezmerna zaščita sluha

Zaznavanje opozorilnih signalov, razumevanje govora in prepoznavanje informativnih zvokov med delovanjem je lahko po nepotrebnem oteženo.

- ► Kadar uporabljate pripomočke za zaščito sluha, bodite še posebej pozorni na delovno okolje.
- ► Izberite zaščito sluha z najnižjo vrednostjo dušenja, ki je nujno potrebna za preprečitev tveganja poškodb sluha.

4.2 NAMEN UPORABE

Te zaščitne slušalke se lahko pritrdijo in uporabljajo samo na naslednjih industrijskih varnostnih čeladah: Pheos B-WR UVEX in EUROGUARD SCHUBERTH. Ščitijo pred škodljivim hrupom. Zaščitne slušalke in predvsem tesnilne blazinice se lahko z uporabo obrabijo, zato jih je treba pogosto pregledati npr. glede znakov razpok in netesnosti. Optimalna zaščita sama, kadar preostali hrup v uporabnikovem ušesu doseže učinkovito raven med 70 in 80 dB. Ce vrednost standardnega odstopanja odštejemo od srednje vrednosti dušenja, dobimo predvideno stopnjo zaščite za omenjeno zaščito sluha.

4.3 NAPAČNA UPORABA

Ta izdelek lahko poškodujejo določene kemične snovi. Za vel informacij se obrnite na proizvajalca. Zaščitne slušalke otežujejo lociranje izvorov zvoka. Ne uporabljajte jih, kadar morate slišati, iz katere smeri prihaja zvok. Kombiniranje z drugo zaščitno opremo ne sme vplivati na zaščito in uporabnik ne sme biti oviran pri svoji dejavnosti. Higienske prevleke na tesnilnih blazinah lahko vplivajo na akustično zmogljivost zaščitnih slušalk. Tudi po uspešnem pregledu zunanjosti ni mogoče zagotoviti pravilne uporabe in popolne zaščite zaščitnih slušalk.

5. UPORABA ZAŠČITNIH SLUŠALK

5.1 MONTAŽA ZAŠČITNIH SLUŠALK NA ČELADO

Pritrdilni element čelade v skladu z oznako desno/levo potisnite v stransko režo čelade, da se zaščitne slušalke zaskočijo.

5.2 NAMEŠČANJE ZAŠČITNIH SLUŠALK

⚠ OPOZORILO

Poškodba sluha

Zaradi nesporabe ali napačne uporabe zaščitnih slušalk v hrupnih okoljih obstaja nevarnost trajne poškodbe sluha ob posameznih hrupnih konicah ali dolgoletni izpostavljenosti stalnemu hrupu.

- ► Pred uporabo zaščitnih slušalk vedno preverite, ali so pravilno nameščene.
- ► Za posamezno hrupno okolje izberite ustrezno zaščito sluha z zadostno vrednostjo dušenja.
- ► Zaščitne slušalke namestite pred vstopom v hrupno okolje in jih nosite med vsemi hrupnimi fazami.
- ► Neupoštevanje navodil lahko zmanjša zaščitni učinek.

1. Pred uporabo preverite kapsuli in tesnilna obročka glede razpok in zlomov.
2. Pred uporabo preverite lok glede poškodb.
3. Odstranite uhane, ules ne smejo prekrivati dolgi lasje.
4. Namestite čelado.
5. Kapsuli pritisnite ob glavo, da zaslišite klik.
   - ► Sile pritiskanja ni mogoče nastaviti.
6. Preverite, ali so slušalke pravilno nameščene.
7. Za preklop v način za odmor ⓐ kapsuli povlecite navzven.

5.3 DEMONTAŽA ZAŠČITNIH SLUŠALK S ČELADE

1. Pritrdilni element čelade pritisnite ob čelado.
2. Pritrdilni element čelade previdno povlecite navzgor in ga odstranite iz reže čelade.

6. RAZKUŽEVANJE IN ČIŠČENJE

Umazanijo odstranite z mlačno vodo in blago milno raztopino. Zaščitne slušalke razkužite z razredčenim alkoholom in jih obrišite. Tesnilno blazino pred vstavljanjem v slušalko posušite na zraku pri sobni temperaturi. Ta izdelek lahko poškodujejo določene kemične snovi. Za čiščenje ne uporabljajte topil, brusnih ščetk ali materialov, ki lahko poškodujejo tesnilne blazine. Ne potapljajte v vodo. Za dodatne informacije se obrnite na proizvajalca.

7. VZDRŽEVANJE

Dušilne blazinice in tesnilne obročke zamenjajte vsakih 6 mesecev ali v primeru poškodb. Možnost naročila prek art. 097782 SFN.

7.1 ZAMENJAVA DUŠILNIH BLAZINIC IN TESNILNIH OBROČKOV

1. Previdno snemite tesnilne obročke s kapsul.
2. Dušilne blazinice stisnite skupaj s konicami prstov in jih vzemite iz kapsul.
3. Novo dušilno blazinico previdno stisnite skupaj, vstavite v kapsulo in poravnajte brez gubanja.
4. Namestite nov tesnilni obroček, tako da se lepo prilega notranji strani kapsule, in ga pritisnite navzdol.

8. SHRANJEVANJE

Shranjujte v originalni embalaži ali čisti škatli, na suhem mestu, zaščitenem pred svetlobo in prahom. Shranjujte pri temperaturi med +3 °C in +40 °C ter relativni zračni vlažnosti, ki ni večja od 85 %. Loka ni dovoljeno upogibati, prav tako ni dovoljeno dušilnih blazinic stiskati skupaj. Ne shranjujte v bližini korozivnih, agresivnih, kemičnih snovi, topil, vlage ali umazanije.

9. TRANSPORT

Transportirajte v originalni embalaži ali čisti škatli.

10. ČAS ZAPADLOSTI

Zaščitne slušalke odstranite najpozneje 5 let po datumu proizvodnje in v primeru poškodb ali močne umazanosti. Dušilne blazinice in tesnilne obročke zamenjajte najpozneje po 6 mesecih.

11. ODSTRANJEVANJE

Po ustrezni uporabi odstranite med gospodinjske odpadke.

12. CERTIFIKAT

Zaščita sluha v skladu s standardom EN 352-3:2002. Zaščita sluha v skladu z Uredbo (EU) 2016/425. Kategorija tveganja III. Testirano s strani: Michael & Associates, Inc. Certificirano s strani: INSPEC International B.V. - 54-62 Beechavenue - Schiphol - 1119 PW - Nizozemska - Notified Body number: 2849

CE 2849 Izjava EU o skladnosti je na voljo na naslednjem naslovu:
https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

sv HÖRSELSKYDDSKÅPA

1. ALLMÄNNA ANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen, följ den, förvara den för senare referens och ha den alltid till hands.

2. FÖRKLARING

Frequency	Frekvens
Mean attenuation	Medeldämpning
Standard deviation	Standardavvikelse
Assumed protection value	Antagen skyddseffekt
SNR	Isoleringsvärde produkt
L	Isoleringsvärde lågfrekvent buller
M	Isoleringsvärde medelfrekvent buller
H	Isoleringsvärde högfrekvent buller

3. PRODUKTBESKRIVNING

Hörselskyddskåpa i hjälmutförande med utbytbara dämpningskuddar och packningar. Vikt: 303 gram. Storleksområde S/M/L. Användningssätt: Monterad på hjälmen. Material, bygel: ABS. Material, packningar: PVC och polyuretanskumplast.

4. SÄKERHET

4.1 GRUNDLÄGGANDE SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

⚠ FÖRSIKTIGHET

Nedsatt skyddseffekt

Nedsatt skyddseffekt vid användning av föråldrade, skadade eller smutsiga samt felaktigt förvarade hörselskydd.

- ► Kontrollera hörselskyddet visuellt före varje användning.
- ► Använd inte föråldrade, skadade eller kraftigt nedsmutsade hörselskydd.

⚠ FÖRSIKTIGHET

Överprotektion genom hörselskydd

Uppfattande av varningssignaler, talförstålse och identifiering av informationsbärande arbetsljud kan försvåras onödigt mycket.

- ► Var särskilt uppmärksam på arbetsomgivningen när du använder hörselskydd.
- ► Välj hörselskyddet med en ljuddämpning som inte är större än vad som behövs för att förhindra hörselskador.

4.2 AVSEDD ANVÄNDNING

Detta hörselskydd får bara fästas på följande industriskyddshjälmar och bäras på dem: Pheos B-WR från UVEX och EUROGUARD från SCHUBERTH. Skyddar mot skadligt buller. Hörselskyddskåpan och särskilt packningarna kan bli slitna efter en tids användning. Undersök därför ofta om de visar tecken på till exempel sprickor och otätheter. Optimal skyddseffekt uppnås bara om den effektiva restljudnivån vid bärarens öra ligger mellan 70 dB och 80 dB. Genom att subtrahera standardavvikelsen från ljuddämpningens medelvärde erhålls det beaktade hörselskyddets antagna skyddseffekt.

4.3 FELAKTIG ANVÄNDNING

Produkten kan orsaka besvär på grund av vissa kemiska substanser. Fler uppgifter kan efterfrågas hos tillverkaren. Hörselskyddskåpor gör det svårare att lokalisera ljudkällor. Använd dem inte om en bra riktningshörsel krävs. Kombination med annan skyddsutrustning får inte påverka skyddseffekten och inte heller hindra användaren i arbetet. Om tätningskuddarna omges av hygienöverdrag kan hörselskyddskåpans akustiska kapacitet begränsas. En utvändig visuell kontroll garanterar inte att hörselskyddet används rätt och skyddar perfekt.

5. ANVÄNDNING AV HÖRSELSKYDD

5.1 MONTERING AV HÖRSELSKYDDSKÅPAN PÅ HJÄLMEN

Skjut in hjälmfästet enligt märkningen H/V i hjälpsilitsen på sidan tills hörselskyddet snäpper fast.

5.2 PÅSÄTTNING AV HÖRSELSKYDDSKÅPAN

⚠ VARNING

Hörselskador

Om hörselskydd inte används eller används fela